

۸۱. ● جواب صحیح گزینه (۳)

نکته: « لا طاقَةَ » در صورت سوال لای نفی جنس است و باید به صورت « هیچ طاقتی » ترجمه شود!
بررسی سایر گزینه ها: در هیچ گزینه ای درست ترجمه نشده است. در گزینه (۲) «هیچ» بر سر طاقت نیامده!

۸۲. ● جواب صحیح گزینه (۱)

بررسی سایر گزینه ها:

- گزینه ۲:** در صورت سوال، « كَالْجِبَالِ » خبر است و باید همراه با « است / هستند » ترجمه شود ولی در این گزینه، به صورت خبر ترجمه نشده -
« و » ترجمه نشده - « يَتَأَثَّرُ » فعل است و باید فعل کامل ترجمه شود نه اسنادی! « تحت تاثیر آنها است » غلط است!
گزینه ۳: جبال جمع است ولی در این گزینه مفرد (کوه) آورده شده! - « همیشه » در صورت سوال نیست!
- «تسلیم ضربه هاست » معادل مناسبی برای « یقبل » نیست و باید فعل کامل ترجمه شود!
گزینه ۴: « كَالْجِبَالِ » می شود « مانند کوه ها » و کَ باید ترجمه شود! - « همواره » در صورت سوال نیست! - تاثیر ندانند، غلط است!
« نری » یعنی می بینیم!

۸۳. ● جواب صحیح گزینه (۱)

بررسی سایر گزینه ها:

- گزینه ۲:** در صورت سوال، « تُفِيدُ النَّاسَ » ترجمه اش « مردم سود ببرند » نمی شود، چون مردم باید باید نقش مفعول داشته باشد!
گزینه ۳: در ترکیب « هؤلاء المواطنين » (اسم اشاره جمع + اسم ال دار): «اینها» نباید جمع ترجمه شود و باید مفرد «این» باشد!
در صورت سوال: ترکیب « تَقَعَّ » فعل است و نباید « رُخ دادن » ترجمه شود!
گزینه ۴: « هَمَّةٌ عَالِيَةٌ » یعنی « همتی قوی » و نباید جای ترکیب اسمی عوض شود - « تُفِيدُ النَّاسَ » هم اشتباه ترجمه شده!

۸۴. ● جواب صحیح گزینه (۴)

بررسی سایر گزینه ها:

- گزینه ۱:** در صورت سوال، « تَقَدَّمَهُ » اسم همراه با ضمیر متصل است که معنایش « پیشرفتش » می شود، نه «پیشرفته تر»!
گزینه ۲: در این گزینه هم ترکیب « تَقَدَّمَهُ » همراه با ضمیر متصل ترجمه نشده است! - « هذه السنة » ترجمه اش «امسال / این سال»
می شود و نه « این سالی است که »!
گزینه ۳: در این گزینه هم ترکیب « تَقَدَّمَهُ » همراه با ضمیر متصل ترجمه نشده است!

۸۵. ● جواب صحیح گزینه (۲)

بررسی سایر گزینه ها :

- گزینه ۱:** در صورت سوال، « كُنْتُ أَقْرَأُ » ماضی استمراری است که معنایش « می خواندم / مطالعه می کردم » می شود، نه « مطالعه کرده بودم » - « مَشَاكَلٌ عَدِيدَةٌ » نکره هستند و باید « مشکلات بی شماری » ترجمه شود - « أهداف » نباید مفرد ترجمه شود !
- گزینه ۳:** « كُنْتُ أَقْرَأُ » در این گزینه هم ماضی بعید ترجمه شده که غلط است - « حیاتهم المؤلمة » ترکیب وصفی-اضافی (مخلوط) است و باید ضمیر متصل همراه کلمه سوم « مؤلمة » ترجمه شود !
- گزینه ۴:** در ترکیب «المعوقین الدین» اسم ال دار قبل از موصول خاص است که باید همراه « ی » نکره ترجمه شود ! جانبازانی که ... و البته « أهداف » هم نباید مفرد ترجمه شود !

۸۶. ● جواب صحیح گزینه (۴)

بررسی سایر گزینه ها :

- گزینه ۱:** ترکیب « كانت تَشْتَغَلُ » ماضی استمراری است که معنایش « کار می کردند » می شود، نه « کار بکنند »!
- گزینه ۲:** در ترکیب « ما أَكْثَرَ » اسلوب تعجب وجود دارد که ترجمه صحیح آن « چه زیاد است » می شود !
- گزینه ۳:** « إِنَّمَا » ترجمه اش « باید » نمی شود - « أخطاؤك » ترجمه اش « خطاهایت » می شود !

۸۷. ● جواب صحیح گزینه (۱)

- گزینه ۱:** کلمه « إِنَّمَا » به معنای « فقط / تنها » ترجمه نشده است - « حَيَّة الصَّحراء » ترکیب اضافی است به معنای « مار صحرا »

۸۸. ● جواب صحیح گزینه (۲)

بررسی سایر گزینه ها :

- گزینه ۱:** ترکیب « كلّ المواطنين » معنایش « همه شهروندان » می شود ، نه « شهروند بافهم »!
- گزینه ۳:** در این گزینه « اهتمام می ورزد » به صورت اسم « ذو اهتمام » تعریب شده که اشتباه است !
- گزینه ۴:** در این گزینه هم « كلّ المواطنين » معنایش « همه شهروندان » می شود ، نه « شهروند بافهم » - « كانوا » اضافه است !

۸۹. ● جواب صحیح گزینه (۴)

- ترجمه : « شرف انسان به علم و ادب است، نه به اصل و نسب » : علم و ادب بهتر از اصل و نسب است. بررسی سایر گزینه ها :
- گزینه ۱:** ارزش هنر را نشان می دهد، نه بی اهمیتی اصل و نسب خانوادگی !
- گزینه ۲:** شرف انسان را فقط در گرو بخشش و کرامت می داند و چیز دیگری را نکوهش نمی کند و بی اهمیت نشان نمی دهد !
- گزینه ۳:** جاودان نبودن روزگار را نشان می دهد و جائدانه بودن نام را نشان می دهد !
- گزینه ۴:** پیامبر زاده بودن کنعان، هیچ اهمیتی ندارد وقتی هنری ندارد !

ترجمه متن

آلودگی هوا یک مشکل بزرگ در دنیای امروز به شمار می آید و بسیاری از مردم در سراسر جهان هوای آلوده را تنفس می کنند بدون اینکه حتی به آسیب هایی که برای ریه ها و به طور کلی برای کره زمین وارد می کند فکر کنند. بزرگترین تحقیقاتی که در این زمینه صورت گرفته، ثابت کرده است که آلاینده های هوا منجر به افزایش دمای جهانی می شود و در آینده باعث تغییر جو می شود.

طبق داده های سازمان بهداشت جهانی، دود خودروها منبع اصلی آلودگی هوا با انواع مواد مضر برای سلامتی انسان و محیط زیست است. و رهایی از آن با استفاده از وسایل حمل و نقل عمومی و بررسی (تعمیر) خودرو در مراحل خاصی برای حفظ میزان دود آنها و استفاده از خودروهای برقی، تکمیل می گردد. ولی سوختن سوخت های استخراج شده از دل زمین مانند نفت، آلاینده های زیادی را در جو پخش می کند و باعث پدیده باران های اسیدی و همچنین ذرات کوچک تولید شده در اثر حرکت خودروها، منجر به ایجاد گرد و غبار در جو می شود که از جمله دیگر منابع آلودگی هوا است. و در نهایت صنعت در زمینه های مختلف خود از منابع آلودگی هوا نیز هست.

۹۰- ● جواب صحیح گزینه (۳)

سوال : مشخص کن، آنچه را که در متن نیامده است :

ترجمه گزینه ها :

گزینه ۱: افزایش درجه گرمای زمین، زندگی انسان را در حال و آینده، به خط می اندازد!

گزینه ۲: گرد و غبار و گازهای سمی زبان آوری که حرکت خودروها آن را تولید می کند!

گزینه ۳: زباله های صنعتی که محیط زیست را آلوده می کنند و جو با سوختن آنها آلوده می شود!

گزینه ۴: توجه سازمان های بین المللی به موضوع آلودگی هوا!

۹۱- ● جواب صحیح گزینه (۱)

سوال : خطا را مشخص کن :

در گزینه ۱: کلمه فقط، اشتباه است چون آلودگی هوا، برای همه زمین ضرر دارد، نه فقط ریه های انسان و حیوانات! ترجمه گزینه ها :

گزینه ۱: گازهای آلوده فقط به ریه انسان و حیوانات دیگر زبان می رساند!

گزینه ۲: ضرر مواد آلاینده، سلامت محیط زیست و هرکس که در آن زندگی می کند را شامل می شود!

گزینه ۳: یکی از عوامل آلودگی هوا، پالایشگاه ها و ایستگاه های تولید گاز هستند!

گزینه ۴: عده کمی از مردم، به اهمیت هوایی که در آن تنفس می کنند، توجه می کنند!

۹۲- ● جواب صحیح گزینه (۲)

سوال : کدام مورد از سوخت های پاک نمی باشد :

در گزینه ۲: به کارگیری بنزین برای حرکت خودروها، سوخت پاک نیست و آلاینده است! ترجمه گزینه ها :

گزینه ۱: پختن نان و غذا با سوزاندن چوب!

گزینه ۲: به کارگیری بنزین برای حرکت خودروها!

گزینه ۳: صفحه های خورشیدی قرار گرفته در روی خانه ها!

گزینه ۴: روشنایی شهرها به واسطه ایستگاه های تولید برق!

● ۹۳_ جواب صحیح گزینه (۴)

بررسی گزینه غلط: « يَتَنَفَّسُونَ » از باب تفعیل نیست. بلکه مضارع باب تفعّل است.

● ۹۴_ جواب صحیح گزینه (۱)

بررسی گزینه غلط: « مُتَنَوِّعَةٌ » اسم فاعل است، نه اسم مفعول! . در اسم مفعول، عین الفعل باید فتحه داشته باشد!

● ۹۵_ جواب صحیح گزینه (۴)

بررسی گزینه غلط: « تُشَاهِدُ » اگر فعل معلوم در نظر بگیریم، مضارع باب مُفَاعَلَةٌ است و باید « تُشَاهِدُ » باشد! «سین» مستقبل، هیچ تفاوتی ایجاد نخواهد کرد! ولی اگر مجهول در نظر بگیریم، « مَشَاكِلَ » باید نائب فاعل باشد و مرفوع! - در ضمن، جمع « مَشَاكِلَ » (مَشَاكِل) می شود!

● ۹۶_ جواب صحیح گزینه (۴)

نکته: اسم مبالغه چند کاربرد دارد: وصفی - ابزار - شغل سوال دنبال مبالغه ای است که معنای وصفی ندارد!

گزینه ۴: « طَيَّارٌ » یعنی خلبان و به شغل اشاره دارد و باید « جَوَّالٌ » یعنی تلفن همراه و به ابزار اشاره دارد!

● ۹۷_ جواب صحیح گزینه (۱)

سوال: مشخص کن که حرف «باء» در معنا متفاوت باشد:

نکته: این تست مربوط به قواعد نیست و شامل ترجمه می شود! «ب» در عربی، معنای «به / با» و گاهی معنای «در»!

در گزینه ۱: «ب» معنا «در» می دهد: سبزیجات در مزرعه اش!

در بقیه گزینه ها معنای «به / با» می دهد. ۲) با چوب ها ۳) با باکتری ۴) با رنگش

● ۹۸_ جواب صحیح گزینه (۲)

سوال: مشخص کن مجهول را:

نکته: این تست فعل مجهول را می توان فقط از روی ظاهر و حرکه های آن پیدا کرد!

در گزینه ۲: «يُؤَدِّبُوا» کاملاً مجهول است، چون اگر معلوم بود، «يُؤَدِّبُوا» می شد!

در گزینه ۱) لا تُجَالَسَانِ فعل لازم است و اصلاً مجهول نمی شود! در بقیه گزینه ها معلوم هستند و نمی شود آنها را مجهول خواند!

● ۹۹_ جواب صحیح گزینه (۱)

سوال: در کدام گزینه مفعول مطلق نیست:

نکته: ساختار مفعول مطلق اینگونه است: فعل + مصدرش! قرار نیست که هر دو کلمه ای که شبیه هم شدند یا هم ریشه بودند را، مفعول مطلق بدانیم! باید دقت کنیم که اولین کلمه فعل باشد و دومین کلمه مصدر همان فعل!

در گزینه ۱: «إِلْزَامٌ» فعل نیست بلکه اسم است و نباید «إِلْزَامٌ» دوم را مفعول مطلق تصور کنیم!

در بقیه گزینه ها ۲) أمشي + مَشياً ۳) تُسَخِّنِي + إِسْخَاطاً ۴) أُغْلِقْتُ + إِغْلَاقاً

● ۱۰۰_ جواب صحیح گزینه (۴)

سوال: در کدام گزینه مستثنی منه در آن حذف نشده است:

نکته: سوال دنبال استثناء تام می گردد!

در گزینه ۴: « قَلِيلاً » را از کلمه « حَظٌّ » جدا کرده اند!